SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

HAND BLENDER SET SSMS 600 E2

(GB)
HAND BLENDER SET
Operation and safety notes

(CZ)
TYČOVÝ MIXÉR
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HU)
BOTMIXER KÉSZLET
Kezelési és biztonsági utalások

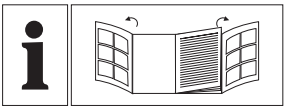
(SK)
TYČOVÝ MIXÉR
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(SI)
PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(DE) (AT) (CH)
STABMIXER-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

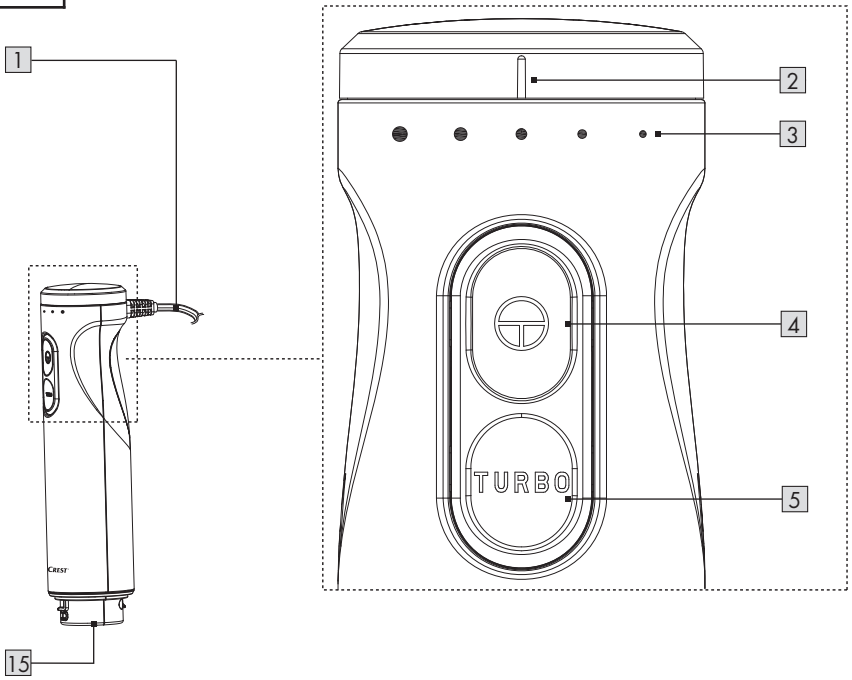
IAN 329289_1904

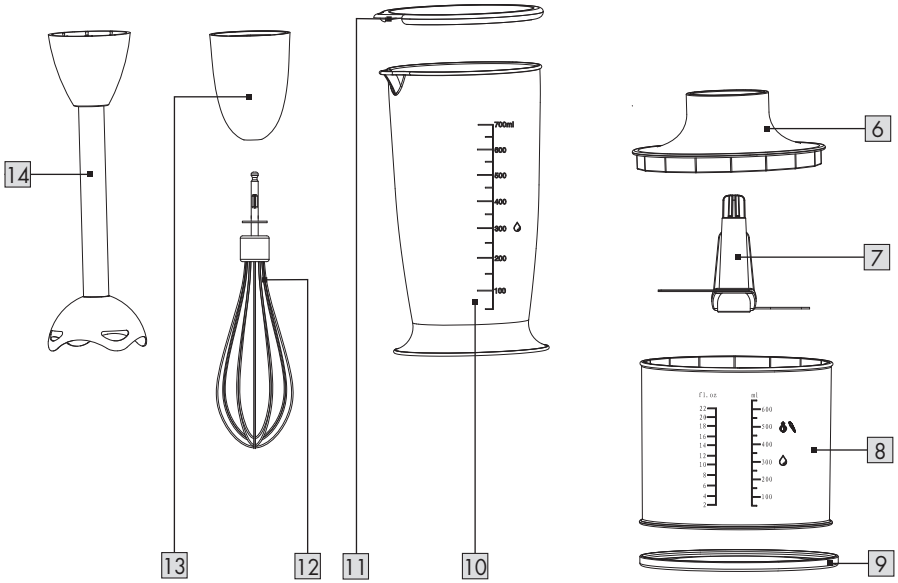
HU SI CZ SK



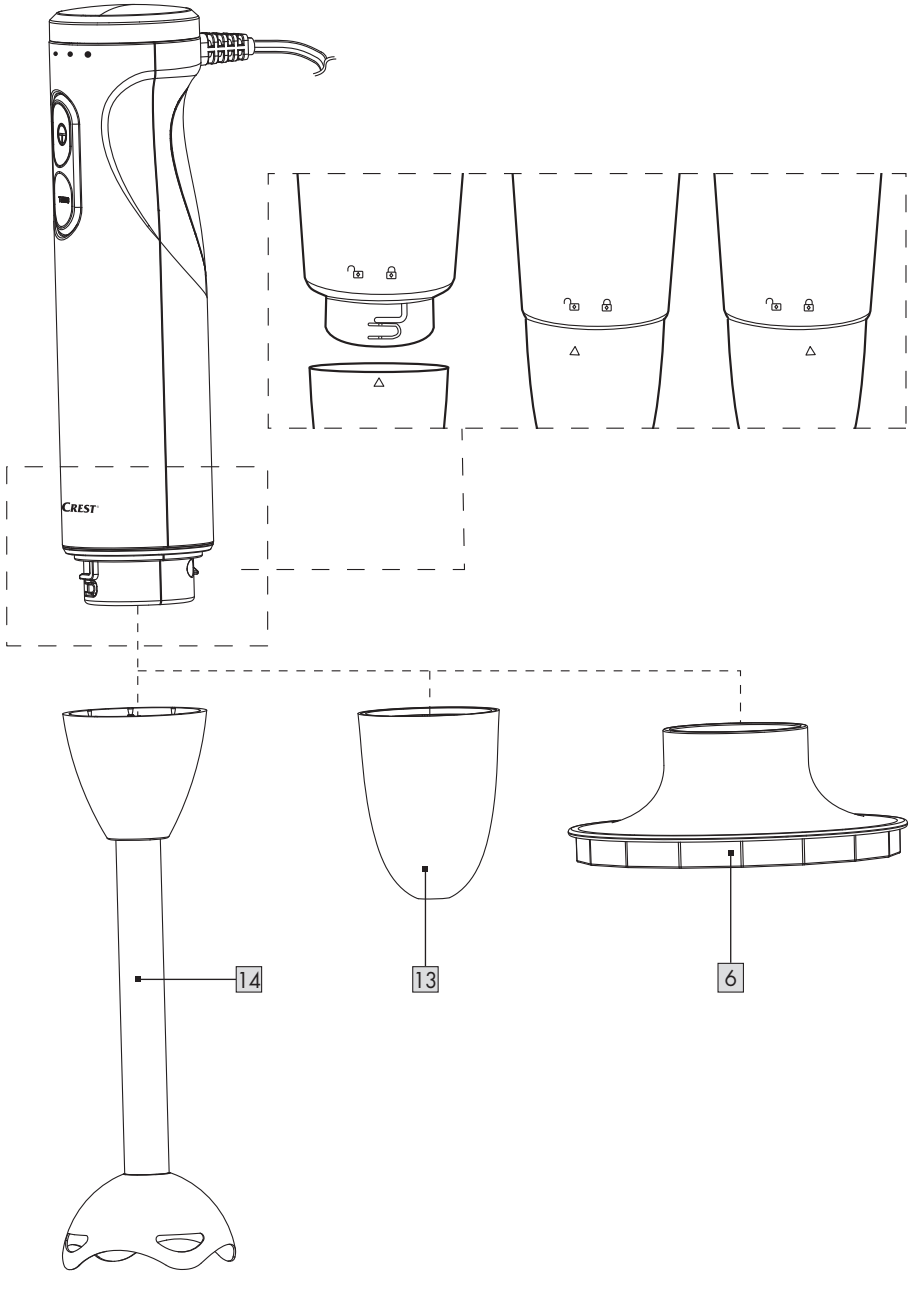
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	17
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	29
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	42
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	66

A

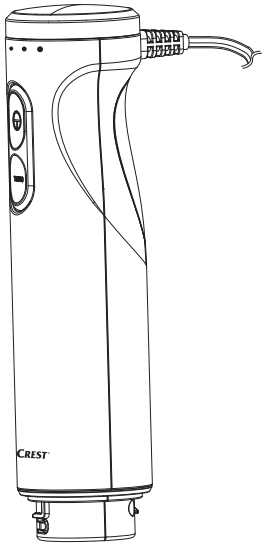


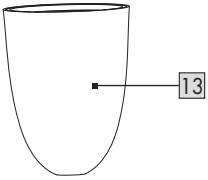


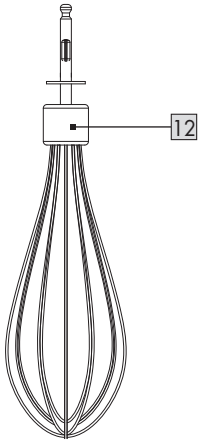
B



C

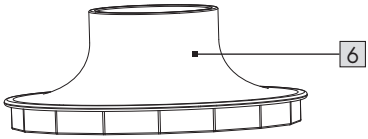

CREST

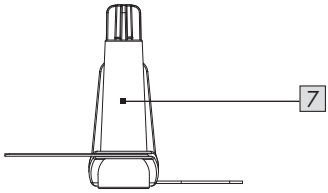

13

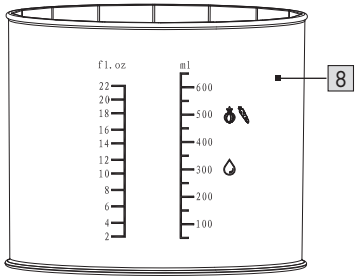

12

D

CREST


6


7


fl.oz
22
20
18
16
14
12
10
8
6
4
2
ml
600
500
400
300
200
100
8

Warnings and symbols used ... Page 6
Introduction ... Page 6
Intended use ... Page 6
Scope of delivery ... Page 7
Description of parts ... Page 7
Technical data ... Page 7
Safety instructions ... Page 7
Before first use ... Page 10
Operation ... Page 10
Assembling accessories ... Page 10
Turning the product on/off ... Page 10
Hand blender ... Page 11
Whisk set ... Page 11
Crushing set ... Page 12
Removing the food ... Page 13
Recipes ... Page 13
Vegetable soup ... Page 13
Banana apple smoothie ... Page 13
Beef paste ... Page 14
Almond,walnut cream ... Page 14
Mayonnaise ... Page 14
Cleaning and care ... Page 14
Maintenance ... Page 15
Storage ... Page 15
Disposal ... Page 15
Warranty ... Page 16

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

⚠	**DANGER!** This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	V~	Voltage (alternating current)
		W	Watts
⚠	**WARNING!** This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	ⓘ	**NOTE:** This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
⚠	**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe. This product has no adverse effect on taste or smell.
			Symbol for a protection class II product
	Fill marking (liquids)		The containers 8, 10, the lids 9, 11, the blades 7 and the whisk 12 are suitable for dishwashers.
	Fill marking (vegetables)		

HAND BLENDER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for crushing food, puréeing and mixing soups and for whipping egg whites and whipped cream, etc.
The product is intended only for preparing foods.
The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.
Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Drive unit
- Hand blender
- Whisk holder
- Whisk
- Liquid container
- Lid (liquid container)
- Crushing lid
- Blades
- Crushing container
- Lid (crushing container)
- Instruction manual

Description of parts

(ill. A)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

1 Power cord (with power plug)
2 Speed regulator
3 Speed scale
4 ⊖ button
5 **TURBO** button
6 Crushing lid
7 Blades
8 Crushing container
9 Lid (crushing container)
10 Liquid container
11 Lid (liquid container)
12 Whisk
13 Whisk holder
14 Hand blender
15 Drive unit

Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	600 W
Temperature resistance (containers):	Max. 85 °C
Measuring:	
– Liquid container capacity:	700 ml
– Crushing container capacity:	600 ml
Chopping: Max. fill volume for fluids in liquid/crushing container:	300 ml

⚠ Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the power plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Do not wrap the power cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ **WARNING:** Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

⚠ **DANGER! Danger of scalding!** Do not use the containers with boiling liquids or hot grease.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

⚠ **WARNING:** Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- The drive unit 15 and the whisk holder 13 shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

● Operation

● Assembling accessories

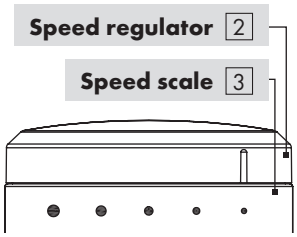
(ill. B)

- Put the desired accessory (6, 13 or 14) on the drive unit 15.
  △ on the accessory has to align with 🔓 on the drive unit.
- Turn the accessory until △ aligns with 🔒.
- Dismount all the accessories in reverse order.

● Turning the product on/off

⚠ **WARNING:** The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

- The speed regulator 2 can be turned steplessly to regulate the speed. Turn the beam of the speed regulator to the desired adjustment:



(Highest) **5 4 3 2 1** (Lowest)

- Connect the power plug 1 to a suitable mains socket.

Button		Setting
Press and hold button	⊖ 4	Speed according to speed regulator 2 setting
	TURBO 5	Highest speed

- Turning off the product: Release the pressed button (4 or 5).

ⓘ NOTES:

- Let the product rest at least 2 minutes between cycles (see **Max. time** in the following tables).
- After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
- The speed can also be changed while the product is operating.

Hand blender

(ill. B)

ⓘ NOTES:

- With this hand blender 14 you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the hand blender for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.
- With the liquid container 10 you can measure volumes of fluids up to 700 ml. For food processing, fill it to a maximum of 300 ml, otherwise fluids could overflow from the liquid container.

- Put the hand blender 14 on the drive unit 15.
- Attach the lid 11 at the bottom of the liquid container 10 as anti-slippery coating.
- Give the food into the liquid container 10.
- Connect the power plug 1 to a suitable mains socket.
- Puréeing and mixing food: Press and hold ⊖ 4. Use **TURBO** 5, if needed.
- After use: Wait until the hand blender 14 has come to a complete halt. Disconnect the power plug 1 from the mains socket.
- If you wish to store the food in the liquid container 10: Close the liquid container with the lid 11.

Whisk set

(ill. C)

ⓘ NOTES:

- The volume of some ingredients can expand while processing. We suggest to process smaller ingredients at once in order to avoid food spilling over.

- We suggest using the whisk set (12, 13) for a maximum of 3 minutes at a time and then letting the product cool down.

- Put the whisk holder 13 on the drive unit 15.
- Push the whisk 12 into the whisk holder 13.
- Attach the lid 11 at the bottom of the liquid container 10 as anti-slippery coating.
- Give the food into the liquid container 10.
- Connect the power plug 1 to a suitable mains socket.
- Whip the food: Press and hold ⊖ 4. Use **TURBO** 5, if needed.
- After use: Wait until the whisk 12 has come to a complete halt. Disconnect the power plug 1 from the mains socket.
- If you wish to store the food in the liquid container 10: Close the liquid container with the lid 11.

Crushing set

(ill. D)

NOTES:

- For better crushing results: We recommend filling the crushing container 8 to not more than half.
- We suggest using the crushing set (6, 7, 8) for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.

Examples for crushing and liquefying of various goods with the crushing set (6, 7, 8):

Food		Max. Quantity	Max. time	Speed *1
Onions		200 g	30 s	1 to 3
Parsley		30 g	30 s	**Turbo**
Garlic		20 cloves	30 s	1 to 5
Carrots	*2	200 g	60 s	1 to 5
Almonds		200 g	60 s	**Turbo**
Walnut kernel		200 g	60 s	3 to 4
Parmesan	*3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 see "Operation" section // *2 Chunks (2 cm^3) // *3 Cubes (1 cm^3)

- Put the crushing lid 6 on the drive unit 15.
- Put the blades 7 on the central axis of the crushing container 8.
- Attach the lid 9 to the bottom of the crushing container 8 as anti-slippery coating.
- Give the food into the crushing container 8.
- Close the crushing container 8 with the crushing lid 6.
- Connect the power plug 1 to a suitable mains socket.
- Crush the food: Press and hold ⏀ 4. Use **TURBO** 5, if needed.
- After use: Wait until the blades 7 have come to a complete halt. Disconnect the power plug 1 from the mains socket.
- Remove the crushing lid 6 from the crushing container 8.
- Remove the blades 7 out of the crushing container 8.
- If you wish to store the food in the crushing container 8: Close the crushing container with the lid 9.

Removing the food

- We recommend removing the food with a suitable kitchen utensil (e.g. spatula, scraper).

Recipes

Vegetable soup

1 – 2 persons

Ingredients:

- 90 g carrots
- 90 g potatoes
- 90 g onions
- 180 g water
- 2.5 g parsley
- Salt, pepper (appropriate amount)

Preparation:

- Peel and finely chop the onions. Peel and cut the carrots and potatoes into approximately 2 to 3 cm cubes. Break the parsley into pieces.
- Add the ingredients into a cooker. Pour in water so that the vegetables are well covered and boil everything for 10 to 15 minutes until soft.
- Allow the food to cool down to an appropriate temperature. Pour them into the liquid container 10. Blend everything with the hand blender 14 at **TURBO** speed for about 1 minute. Season with salt, pepper.

Banana apple smoothie

1 person

Ingredients:

- 1 banana
- ½ apple
- 1 spoon of honey
- 100 g milk

Preparation:

- Peel the apple and the banana. Cut the banana into slices. Cut the apple into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Add the ingredients into the liquid container 10. Mixing everything with the hand blender 14 for about 30 seconds at **TURBO** speed.

Beef paste

1 to 2 persons

Ingredients:

- 150 g beef
- 5 g leek and scallion
- Edible oil, salt, pepper (appropriate amount)

Preparation:

- Wash and cut the beef into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Put the ingredients into the crushing container 8. Crush for about 30 seconds at **TURBO** speed.
- Heat the oil in a pan. Pour in the crushed beef paste and sauté for 10 to 30 seconds. Finally, add leek and scallion and sauté for a while. Season with salt, pepper.

Almond,walnut cream

2 to 4 persons

Ingredients:

- 40 g almond
- 40 g walnut
- Water, granulated sugar (appropriate amount)

Preparation:

- Crush the almonds and walnuts for 30 seconds in the crushing container 8.
- Pour the ingredients into a cooker and add in water so that the food is well covered. Cook everything to boil, season with small pieces of granulated sugar and continuously boil and stir the mixture until sugar has melted completely.

Mayonnaise

2 to 4 persons

Ingredients:

- 200 ml neutral vegetable oil, e. g. rapeseed oil.
- 1 egg (yolk and egg white)
- 15 g mild vinegar or lemon juice

Preparation:

- Place the egg and lemon juice in the liquid container 10. Hold the whisk 12 perpendicular to the liquid container and press and hold the **TURBO** switch.
- Slowly add the cooking oil in a thin uniform stream, so that the oil combines with the other ingredients.

Cleaning and care

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug 1 from the mains socket.

ⓘ **NOTE:** To maintain the product's functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part		Cleaning
■ Drive unit ■ Whisk holder	15 13	⚠ **WARNING!** Never immerse these in water or other liquids. Do not hold these parts under running water. ■ Disconnect the power plug 1 from the mains socket before cleaning. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. ■ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
■ Crushing lid ■ Hand blender	6 14	■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap.
■ Blade ■ Crushing container ■ Lid (crushing container) ■ Liquid container ■ Lid (liquid container) ■ Whisk	7 8 9 10 11 12	■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap. These parts are also suitable for dishwashers.

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.
- Always re-attach the blades 7 in the crushing container 8 when it is not in use.

Maintenance

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 – 7: plastics / 20 – 22: paper and fibreboard / 80 – 98: composite materials.

The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product. To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok ..... Oldal 18
Bevezető ..... Oldal 18
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 18
A csomagolás tartalma ..... Oldal 19
A részegységek leírása ..... Oldal 19
Műszaki adatok ..... Oldal 19
Biztonsági utasítások ..... Oldal 19
Mielőtt először használná ..... Oldal 22
Kezelés ..... Oldal 22
Alkatrészek felhelyezése ..... Oldal 22
A termék be- és kikapcsolása ..... Oldal 22
Kézimixer ..... Oldal 23
Habverő ..... Oldal 23
Aprító ..... Oldal 24
Élelmiszerek kivétele ..... Oldal 25
Receptek ..... Oldal 25
Zöldségleves ..... Oldal 25
Banán-alma smoothie ..... Oldal 25
Marhapástétom ..... Oldal 26
Mandulás - diós krém ..... Oldal 26
Majonéz ..... Oldal 26
Tisztítás és ápolás ..... Oldal 26
Ápolás ..... Oldal 27
Tárolás ..... Oldal 27
Mentesítés ..... Oldal 27
Garancia ..... Oldal 28

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	**V~**	Feszültség (váltóáram)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos. A termék nincs kedvezőtlen hatással az ízre vagy az illatra.
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	Betöltési szintjelzés (folyadékokhoz)		A keverőedény 8, 10, a fedő 9, 11, a pengék 7 és a habverőfej 12 mosogatógépben moshatók.
	Betöltési szintjelzés (zöldségekhez)		

BOTMIXER KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék élelmiszerek aprítására, levesek pürésítésére és turmixolására, valamint tojásfehérje és tejszín felverésére használható.
A termék kizárólag ételek elkészítésére használható.
A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.
Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- Meghajtóegység
- Kézimixer
- Habverőaljzat
- Habverő
- Folyadéktartó edény
- A folyadéktartó edény fedele
- Aprítófedő
- Pengék
- Aprítóedény
- Az aprítóedény fedele
- Használati útmutató

A részegységek leírása

(A ábra)
Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

1 Elektromos vezeték (csatlakozóval)
2 Sebesség-szabályozó
3 Sebességfokozatok
4 ⊖ gomb
5 **TURBO** gomb
6 Aprítófedő
7 Pengék
8 Aprítóedény
9 Az aprítóedény fedele
10 Folyadéktartó edény
11 A folyadéktartó edény fedele
12 Habverő
13 Habverőaljzat
14 Kézimixer
15 Meghajtóegység

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	220-240 V~, 50/60 Hz
Védelmi osztály:	II
Bemenő teljesítmény:	600 W
Hőtűrés (keverőedény):	Max. 85 °C
Méretek:	
– A folyadéktartó edény űrtartalma:	700 ml
– Az aprítóedény űrtartalma:	600 ml
Aprítás: Maximálisan betölthető folyadékmennyiség a folyadéktartó-/ aprítóedénybe:	300 ml

Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- A terméket gyermekek nem használhatják. A készüléket és az elektromos csatlakozót tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!
Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez nedves kézzel.

KEZELÉS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, az edény kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

⚠ **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** Az edényt ne használja forrásban lévő folyadékokhoz vagy forró zsiradékokhoz.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgáltassa át egy szakemberrel.
- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet 15 és a habverőaljzatot 13 ne érje rácseppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.

● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

● Kezelés

● Alkatrészek felhelyezése

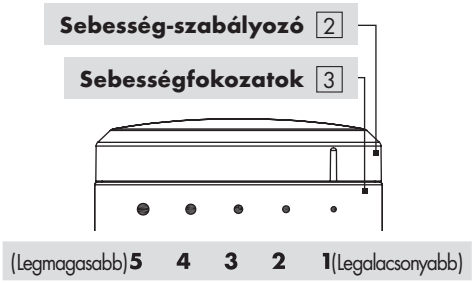
(B ábra)

- Illessze rá a kívánt tartozékot (6, 13 vagy 14) a meghajtóegységre 15.
  A tartozékon lévő △ jelnek illeszkednie kell a meghajtóegységen látható 🔓 jelhez.
- Fordítsa a tartozékot addig, míg a △ jel a 🔒 jel felé nem néz.
- A tartozékok levételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

● A termék be- és kikapcsolása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.

- A sebesség beállításához a sebesség-szabályozót 2 lépésenként fordíthatja. Fordítsa a sebesség-szabályozó tárcsáját a kívánt állásba:



- Dugja be az elektromos csatlakozót 1 egy megfelelő konnektorba.

Gomb		Beállítás
Tartsa a gombot lenyomva	⊖ 4	Sebesség a sebesség-szabályozó 2 állásának megfelelően
	TURBO 5	Legnagyobb sebesség

- A készülék kikapcsolása: Engedje fel a lenyomott gombot (4 vagy 5).

MEGJEGYZÉSEK:

- Az egyes működési ciklusok között hagyja a terméket legalább 2 percig hűlni (lásd a **Max. idő** adatait a lenti táblázatokban).
- 5 egymás utáni működési ciklus után: Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt újra használná.
- A sebességet működés közben is változtathatja.

Kézimixer

(B ábra)

MEGJEGYZÉSEK:

- A kézimixer 14 segítségével mártogatósokat, szószokat, leveseket és bébiételeket is elkészíthet. Javasoljuk, hogy a kézimixert legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- A folyadéktartó edényben 10 folyadékokat is mérhet, legfeljebb 700 ml-ig. Élelmiszerek elkészítésekor legfeljebb 300 ml mennyiséget töltsön bele, különben a folyadéktartó edényből a tartalma kifuthat.
- Illessze rá a kézimixert 14 a meghajtóegységre 15.
- Tegye rá a fedőt 11 a folyadéktartó edény 10 aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Töltse be az élelmiszereket a folyadéktartó edénybe 10.
- Dugja be az elektromos csatlakozót 1 egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek pürésítése és keverése: Tartsa lenyomva a ⊖ 4 gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot 5.
- Használat után: Várja meg, míg a kézimixer 14 teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót 1 a konnektorból.
- Ha az ételt a folyadéktartó edényben 10 szeretné tárolni: Zárja le a folyadéktartó edényt a fedővel 11.

Habverő

(C ábra)

MEGJEGYZÉSEK:

- Egyes hozzávalók térfogata a feldolgozás során megnőhet. Azt javasoljuk, hogy egyszerre csak kisebb mennyiségeket dolgozzon fel, hogy az élelmiszerek ne tudjanak kifutni.

- Javasoljuk, hogy a habverőt (12, 13) legfeljebb 3 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- Illessze rá habverőaljzatot 13 a meghajtóegységre 15.
- Tolja be a habverőt 12 a habverőaljzatba 13.
- Tegye rá a fedőt 11 a folyadéktartó edény 10 aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Töltse be az élelmiszereket a folyadéktartó edénybe 10.
- Dugja be az elektromos csatlakozót 1 egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek felverése: Tartsa lenyomva a ⊖ 4 gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot 5.
- Használat után: Várja meg, míg habverő 12 teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót 1 a konnektorból.
- Ha az élelmiszert a folyadéktartó edényben 10 szeretné tárolni: Zárja le a folyadéktartó edényt a fedővel 11.

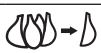
● Aprító

(D ábra)

ⓘ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A legjobb eredményekhez: Javasoljuk, hogy az aprítóedényt 8 legfeljebb a feléig töltse fel.
- Javasoljuk, hogy az aprítókészletet (6, 7, 8) legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.

Példák különböző élelmiszerek aprítására és elfolyósítására az aprító készlettel (6, 7, 8):

Élelmiszer		**Maximális mennyiség**	**Max. idő**	**Sebesség** *1
Vöröshagyma		200 g	30 s	1 - 3
Petrezselyem		30 g	30 s	**Turbo**
Fokhagyma		20 gerezd	30 s	1 - 5
Sárgarépa	*2	200 g	60 s	1 - 5
Mandula		200 g	60 s	**Turbo**
Dióbél		200 g	60 s	3 - 4
Parnezán	*3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 **Lásd**[1] lásd a "Kezelés" c. részt // *2 Darab (2 cm^3) // *3 Kocka (1 cm^3)

- Illessze rá aprítófedőt 6 a meghajtóegységre 15.
- Illessze rá a pengéket 7 az aprítóedény 8 közepén lévő tengelyére.
- Tegye rá a fedőt 9 a aprítóedény 8 aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Töltse be az élelmiszereket az aprítóedénybe 8.
- Zárja le az aprítóedényt 8 az aprítófedővel 6.
- Dugja be az elektromos csatlakozót 1 egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek aprítása: Tartsa lenyomva a ⊖ 4 gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot 5.
- Használat után: Várja meg, amíg a pengék 7 teljesen leállnak. Húzza ki az elektromos csatlakozót 1 a konnektorból.
- Vegye le az aprítófedőt 6 az aprítóedényről 8.
- Vegye ki a pengéket 7 az aprítóedényből 8.
- Ha az élelmiszert az aprítóedényben 8 szeretné tárolni: Zárja le az aprítóedényt a fedővel 9.

Élelmiszerek kivétele

- Javasoljuk, hogy az élelmiszerek kivételéhez megfelelő konyhai eszközöket (pl. sütőlapátot vagy spatulát) használjon.

Receptek

Zöldségleves

1 - 2 személyre

Hozzávalók:

- 90 g sárgarépa
- 90 g burgonya
- 90 g vöröshagyma
- 180 g víz
- 2,5 g petrezselyem
- só, bors (ízlés szerint)

Előkészületek

- A vöröshagymának távolítsa el a héját és vágja apróra. Hámozza meg a sárgarépát és a burgonyát, majd vágja kb. 2 - 3 cm-es kockákra. A petrezselymet tépje apróra.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba. Adjon hozzá annyi vizet, hogy a zöldségeket befedje, majd főzze együtt 10 - 15 percen keresztül, amíg a hozzávalók megpuhulnak.
- Hagyja a hozzávalókat megfelelő hőmérsékletre lehűlni. Öntse bele az egészet a folyadéktartó edénybe 10. Pürésítse a levest a kézimixerrel 14 körülbelül 1 percen keresztül **TURBO** fokozaton. Ízesítse sóval és borssal.

Banán-alma smoothie

1 személyre

Hozzávalók:

- 1 banán
- Egy fél alma
- 1 kanál méz
- 100 g tej

Előkészületek

- A banánt és az almát hámozza meg. A banánt vágja szeletekre. Az almát szeletelje fel kb. 2 - 3 cm-es kockákra.
- Öntse bele az összes hozzávalót a folyadéktartó edénybe 10. Turmixolja a hozzávalókat a kézimixerrel 14 körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.

Marhapástétom

1 - 2 személyre

Hozzávalók:

- 150 g marhahús
- 5 g póréhagyma és újhagyma
- étolaj, só, bors (ízlés szerint)

Előkészületek

- A marhahúst szeletelje fel kb. 2 - 3 cm-es kockákra.
- Öntse bele a hozzávalókat az aprítóedénybe 8. Aprítsa körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.
- Hevítse fel az olajat egy serpenyőben. Öntse rá a felaprított marhahúst, majd pirítsa 10 - 30 másodpercig. Végül adja hozzá a póréhagymát és az újhagymát és párolja össze. Ízesítse sóval és borssal.

Mandulás - diós krém

2 - 4 személyre

Hozzávalók:

- 40 g mandula
- 40 g dió
- víz, kristálycukor (ízlés szerint)

Előkészületek

- A mandulát és a diót aprítsa az aprítóedényben 8 30 másodpercig.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba, és adjon hozzá annyi vizet, hogy az lefedje. Forralja fel, ízesítse kristálycukorral, majd kevergetve főzze tovább addig, amíg a cukor meg nem olvad.

Majonéz

2 - 4 személyre

Hozzávalók:

- 200 ml semleges ízű növényi olaj, pl. repceolaj
- 1 tojás (sárgája és fehérje)
- 15 g könnyű ecet vagy citromlé

Előkészületek

- Tegye bele a tojást és a citromlevet a folyadéktartó edénybe 10. Tartsa a habverőt 12 függőlegesen a folyadéktartó edényben, nyomja le a **TURBO** gombot, és tartsa lenyomva.
- Öntse bele a növényi olajat vékony, egyenletes sugárban, hogy az összekeveredjen a többi hozzávalóval.

Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás és ápolás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót 1 a konnektorból.

ⓘ **MEGJEGYZÉS:** A termék működőképességének és külsejének megtartása érdekében tisztítsa meg minden használat után.

Alkatrész		Tisztítás
■ Meghajtóegység ■ Habverőaljzat	15 13	⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ezeket a részegységeket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezeket a részegységeket ne tartsa folyó víz alá. ■ Tisztítás előtt az elektromos csatlakozót 1 húzza ki a konnektorból. ■ A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket. ■ Tisztítsa meg egy enyhén nedves ruha segítségével. Szükség esetén használjon némi mosogatószert.
■ Aprítófedő ■ Kézimixer	6 14	■ Ezeket a részegységeket alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel.
■ Pengék ■ Aprítóedény ■ Fedő (Aprítóedény) ■ Folyadéktartó edény ■ Fedő (Folyadéktartó edény) ■ Habverő	7 8 9 10 11 12	■ Ezeket a részegységeket alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel. Ezeket a részegységeket mosogatógépben is tisztíthatja.

- A legközelebbi használat vagy tárolás előtt: Törölje a termék részeit szárazra egy tiszta ruha segítségével.
- A pengéket 7 mindig helyezze be az aprítóedénybe 8, amikor azokat nem használja.

Ápolás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 – 7: műanyagok / 20 – 22: papír és karton / 80 – 98: kötőanyagok.

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.
A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat. A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06 800 21225
E-mail: owim@lidl.hu

CE

Uporabljena opozorila in simboli ... Stran 30
Uvod ... Stran 30
Predvidena uporaba ... Stran 30
Obseg dobave ... Stran 31
Opis delov ... Stran 31
Tehnični podatki ... Stran 31
Varnostne informacije ... Stran 31
Pred prvo uporabo ... Stran 34
Uporaba ... Stran 34
Nameščanje dodatkov ... Stran 34
Vklop/izklop izdelka ... Stran 34
Ročni mešalnik ... Stran 35
Metla za sneg ... Stran 35
Sekljalnik ... Stran 36
Odstranjevanje živil ... Stran 37
Recepti ... Stran 37
Zelenjavna juha ... Stran 37
Smuti z banano in jabolki ... Stran 37
Goveja pašteta ... Stran 38
Mandljeva orehova krema ... Stran 38
Majoneza ... Stran 38
Čiščenje in nega ... Stran 38
Vzdrževanje ... Stran 39
Shranjevanje ... Stran 39
Odstranjevanje ... Stran 39
Garancijski list ... Stran 40

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	V~	Napetost (izmenični tok)
		W	Vat
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		**OPOMBA:** Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Varno za živila. Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.
			Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II.
	Oznaka polnjenja (tekočine)		Posodi 8, 10, pokrovi 9, 11, rezila 7 in metlice za sneg 12 so varne za pomivanje v pomivalnem stroju.
	Oznaka polnjenja (zelenjava)		

PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za sekljanje živil, za piriranje in mešanje juh ter stepanje jajčnih beljakov, stepene smetane itd.
Izdelek je primeren samo za pripravo živil.
Izdelek se lahko uporablja samo doma. Izdelek ni primeren za komercialno uporabo.
Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- Pogonska enota
- Ročni mešalnik
- Nosilec za metlico
- Metla za sneg
- Posoda za tekočino
- Pokrov (posoda za tekočine)
- Pokrov za sekljalnik
- Rezila
- Posoda sekljalnika
- Pokrov (posoda sekljalnika)
- Navodila za uporabo

Opis delov

(Sl. A)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

1 Priključni kabel z (električnim vtičem)
2 Regulator hitrosti
3 Lestvica hitrosti
4 Tipka ⊖
5 Tipka **TURBO**
6 Pokrov za sekljalnik
7 Rezila
8 Posoda sekljalnika
9 Pokrov (posoda sekljalnika)
10 Posoda za tekočino
11 Pokrov (posoda za tekočine)
12 Metlica za sneg
13 Nosilec za metlico
14 Ročni mešalnik
15 Pogonska enota

Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50/60 Hz
Zaščitni razred:	II
Priključna moč:	600 W
Temperaturna odpornost (posoda):	Maks. 85 °C
Meritev:	
– Prostornina posode za tekočino:	700 ml
– Prostornina posode sekljalnika:	600 ml
Rezanje: Največja količina polnjenja za tekočine v posodi za tekočine/posodi sekljalnika:	300 ml

Varnostne informacije

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami

⚠ **OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu izdelka in embalažnega materiala.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Napravo in napajalni kabel hranite nedosegljivo otrokom.
- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Namembna uporaba

⚠ **OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili.

⚠ Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Električnih delov izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini umivalnika ali v vlažnih prostorih.

- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.
- Da preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.
- Vedno vlecite za omrežni vtič, ne za priključni kabel, da izdelek odklopite z napajanja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka. Izdelek vključite v enostavno dostopno vtičnico, saj tako lahko v sili napravo hitro izklopite iz omrežnega napajanja.
- Izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.

UPORABA

⚠ **OPOZORILO:** Možne poškodbe zaradi napačne uporabe. Med praznjenjem posode in čiščenjem mešalnika previdno ravnajte z ostrimi rezili.

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Posode ne uporabljajte z vrelimi tekočinami ali vročo mastjo.

- Če opazite dim ali čudne zvoke, takoj odklopite izdelek z napajanja. Pred ponovno uporabo naj izdelek preveri strokovnjak.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni in čisti podlagi.
- Izdelek vedno izključite iz električnega omrežja, če je brez nadzora, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.

⚠ **OPOZORILO!** Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in shranjevanje

- Pogonske enote 15 in nosilca za metlico 13 ne izpostavljajte kapljanju ali brizganju vode.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite vse posamezne dele embalaže.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Uporaba

● Nameščanje dodatkov

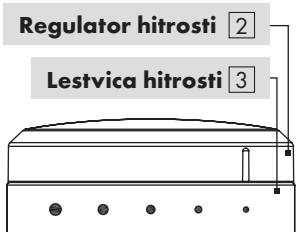
(Sl. B)

- Namestite priključite želeni pripomoček (6, 13 ali 14) na pogonsko enoto 15. Simbol △ na pripomočku mora biti poravnan z oznako na pogonski enoti.
- Obračajte pripomoček, dokler △ ni poravnan z oznako .
- Pribor odstranite v obratnem vrstnem redu.

● Vklop/izklop izdelka

⚠ **OPOZORILO:** Izdelek ima začetni zagon vrtenja. Med delovanjem držite izdelek.

- Regulator hitrosti 2 lahko obračate v stopnjah, da nastavite hitrost. Obrnite lestvico na regulatorju hitrosti na želeno nastavitev:



(Najvišja) **5 4 3 2 1** (Najnižja)

- Priključite priključni vtič 1 v primerno vtičnico.

Tipka		Nastavitev
Tipko držite pritisnjeno	⊖ 4	Hitrost glede na nastavitev na regulatorju hitrosti 2
	TURBO 5	Najvišja hitrost

- Izklop izdelka: Sprostite pritisnjeno tipko (4 ali 5).

OPOMBA:

- Med cikli uporabe počakajte vsaj 2 minuti, da se izdelek ohladi (glejte **Najdaljši čas** v spodnjih tabelah).
- Po 5 neprekinjenih delovnih ciklih: Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek na sobni temperaturi ohladi.
- Hitrost lahko spreminjate tudi med delovanjem.

Ročni mešalnik

(Sl. B)

OPOMBA:

- S tem ročnim mešalnikom 14 lahko pripravite omake, juhe ali otroško hrano. Priporočamo, da ročni mešalnik uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- S posodo za tekočine 10 lahko odmerite tekočine do 700 ml. Za pripravo hrane napolnite največ 300 ml, sicer bi se vsebina lahko prelila iz posode za tekočine.
- Ročni mešalnik 14 vstavite v pogonsko enoto 15.
- Namestite pokrov 11 kot protizdrsno oblogo na spodnjo stran posode za tekočine 10.
- Živilo napolnite v posodo za tekočine 10.
- Priključite priključni vtič 1 v primerno vtičnico.
- Piriranje in mešanje hrane: Pritisnite in držite ⊖ 4. Po potrebi uporabite nastavitev **TURBO** 5.
- Po uporabi: Počakajte, da se ročni mešalnik 14 popolnoma ustavi. Omrežni vtič 1 izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite hrano hraniti v posodi za tekočine 10: Posodo s tekočino zaprite s pokrovom 11.

Metla za sneg

(Sl. C)

OPOMBA:

- Med obdelavo se lahko prostornina nekaterih sestavin poveča. Priporočamo obdelovanje manjših količin hkrati, da ne pride do prelivanja živila.

- Priporočamo, da komplet metlice (12, 13) uporabljate največ 3 minute in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- Nosilec metlice 13 vstavite v pogonsko enoto 15.
- Potisnite metlico za sneg 12 v nosilec za metlico 13.
- Namestite pokrov 11 kot protizdrsno oblogo na spodnjo stran posode za tekočine 10.
- Živilo napolnite v posodo za tekočine 10.
- Priključite priključni vtič 1 v primerno vtičnico.
- Stepanje živil: Pritisnite in držite ⊖ 4. Po potrebi uporabite nastavitev **TURBO** 5.
- Po uporabi: Počakajte, da se metlica za sneg 12 popolnoma ustavi. Omrežni vtič 1 izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite živila hraniti v posodi za tekočine 10: Posodo s tekočino zaprite s pokrovom 11.

Sekljalnik

(Slika D)

OPOMBA:

- Za boljše rezultate: Priporočamo, da posodo sekljalnika 8 napolnite največ do polovice.
- Priporočamo, da komplet sekljalnika (6, 7, 8) uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.

Primeri sekljanja in utekočinjanja različnih živil s kompletom sekljalnika(6, 7, 8):

Hrana		Maks. količina	Maks. čas	Hitrost *1
Čebula		200 g	30 s	1 do 3
Peteršilj		30 g	30 s	**Turbo**
Krumpir		20 stroka	30 s	1 do 5
Korenček	*2	200 g	60 s	1 do 5
Mandeljni		200 g	60 s	**Turbo**
Orehi (brez lupine)		200 g	60 s	3 do 4
Parmezan	*3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 glejte razdelek »Upravljanje« // *2 kosa (2 cm^3) // *3 kocke (1 cm^3)

- Pokrov sekljalnika 6 namestite na pogonsko enoto 15.
- Nataknite rezila 7 na srednjo os posode sekljalnika 8.
- Pritrdite pokrov 9 kot protizdrsno oblogo na spodnjo stran posode sekljalnika 8.
- Živilo napolnite v posodo sekljalnika 8.
- Posodo sekljalnika 8 zaprite s pokrovom sekljalnika 6.
- Povežite omrežni vtič 1 z vtičnico.
- Sekljanje živil: Pritisnite in držite ⊖ 4. Po potrebi uporabite nastavitev **TURBO** 5.
- Po uporabi: Počakajte, da se rezila 7 popolnoma ustavijo. Omrežni vtič 1 izključite iz omrežne vtičnice.
- Odstranite pokrov sekljalnika 6 s posode sekljalnika 8.
- Odstranite rezila 7 iz posode sekljalnika 8.
- Če želite živila hraniti v posodi sekljalnika 8: Posodo sekljalnika zaprite s pokrovom 9.

Odstranjevanje živil

- Priporočamo, da živilo odstranite s primernim kuhinjskim priborom (na primer obračalko, lopatico).

Recepti

Zelenjavna juha

1 do 2 osebi

Sestavine:

- 90 g korenčka
- 90 g krompirja
- 90 g čebule
- 180 g vode
- 2,5 g peteršilja
- Sol, poper (primerna količina)

Priprava

- Olupite čebulo in jo drobno sesekljajte. Olupite korenje in krompir ter ju narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm. Natrgajte lističe peteršilja.
- Sestavine dajte v posodo. Dodajte toliko vode, da je zelenjava dobro pokrita in kuhajte 10 do 15 minut, dokler sestavine niso mehke.
- Počakajte, da se sestavine ohladijo na primerno temperaturo. Vse nalijte v posodo za tekočine 10. Juho z ročnim mešalnikom 14 pirirajte približno 1 minuto na nastavitvi hitrosti **TURBO**. Začinite s soljo in poprom.

Smuti z banano in jabolki

1 oseba

Sestavine:

- 1 banana
- ½ jabolke
- 1 žlica medu
- 100 g mleka

Priprava

- Olupite jabolko i banano. Banano narežite na rezine. Jabolko narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v posodo za tekočine 10. Sestavine z ročnim mešalnikom 14 mešajte približno 30 sekund s hitrostjo **TURBO**.

Goveja pašteta

1 do 2 osebi

Sestavine:

- 150 g govedine
- 5 g pora in mlade čebule
- Jedilno olje, sol, poper (primerna količina)

Priprava

- Govedino narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v posodo sekljalnika 8. Sekljajte približno 30 sekund z nastavitvijo hitrostjo **TURBO**.
- V ponvi segrejte olje. Napolnite mleto pašteto iz govejega mesa in pražite 10 do 30 sekund. Na koncu dodajte por in mlado čebulo ter na kratko popražite. Začinite s soljo in poprom.

Mandljeva orehova krema

2 do 4 osebi

Sestavine:

- 40 g mandljev
- 40 g orehov
- Voda, granulirani sladkor (primerna količina)

Priprava

- Mandlje in orehe 30 sekund sekljajte v posodi sekljalnika 8.
- Sestavine dajte v posodo in dodajte dovolj vode, da se dobro pokrijejo. Vse skupaj zavrite, dodajte granuliran sladkor in med mešanjem kuhajte, dokler se sladkor popolnoma ne stopi.

Majoneza

2 do 4 osebi

Sestavine:

- 200 ml rastlinskega olja brez okusa, na primer repičnega olja
- 1 jajce (rumenjak in beljak)
- 15 g blagega kisa ali limoninega soka

Priprava

- V posodo za tekočine 10 vlijte jajce in limonin sok. Držite metlico za sneg 12 navpično v posodi za tekočine in držite pritisnjen gumb **TURBO**.
- Počasi dodajajte jedilno olje v tankem, enakomernem curku, da se premeša z drugimi sestavinami.

Čiščenje in nega

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave: Omrežni vtič 1 izključite iz omrežne vtičnice.

ⓘ **OPOMBA:** Da bi ohranili delovanje in videz izdelka, ga je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti.

Del		Čiščenje
■ Pogonska enota ■ Nosilec za metlico	15 13	⚠ **OPOZORILO!** Teh delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Teh delov nikoli ne držite pod tekočo vodo. ■ Omrežni vtič 1 pred čiščenjem izključite iz omrežne vtičnice. ■ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač. ■ Očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago čistilo.
■ Pokrov za sekljalnik ■ Ročni mešalnik	6 14	■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode.
■ Rezila ■ Posoda sekljalnika ■ Pokrov (posoda sekljalnika) ■ Posoda za tekočino ■ Pokrov (posoda za tekočine) ■ Metlica za sneg	7 8 9 10 11 12	■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode. Ti deli so tudi pralni v pomivalnem stroju.

- Pred nadaljnjo uporabo in shranjevanjem: Vse dele posušite s čisto krpo.
- Ko rezil 7 ne uporabljate, jih vedno položite v posodo sekljalnika 8.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo: Preverite, ali se je naprava poškodovana.
- Ta izdelek ne zahteva vzdrževanja, razen občasnega čiščenja.

Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1 – 7: umetne mas / 20 – 22: papir in karton / 80 – 98: vezni materiali.

Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: owim@lidl.si

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

CE

Použitá výstražná upozornění a symboly ..... Strana 43
Úvod ..... Strana 43
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 43
Rozsah dodávky ..... Strana 44
Popis dílů ..... Strana 44
Technická data ..... Strana 44
Bezpečnostní pokyny ..... Strana 44
Před prvním použitím ..... Strana 47
Obsluha ..... Strana 47
Nasadit příslušenství ..... Strana 47
Výrobek zapnout/vypnout ..... Strana 47
Ruční mixér ..... Strana 48
Šlehací metla ..... Strana 48
Sekáček ..... Strana 49
Odebrání potravin ..... Strana 50
Recepty ..... Strana 50
Zeleninová polévka ..... Strana 50
Banánovo-jablkové smoothie ..... Strana 50
Hovězí paštika ..... Strana 51
Mandlovo ořechový krém ..... Strana 51
Majonéza ..... Strana 51
Čistění a péče ..... Strana 51
Péče ..... Strana 52
Skladování ..... Strana 52
Zlikvidování ..... Strana 52
Záruka ..... Strana 53

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpeči“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	**V~**	Napětí (střídavý proud)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny. Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
			Symbol pro výrobek třídy ochrany II
	Značka plnění (kapaliny)		Nádobky 8, 10, víko 9, 11, čepele 7 a šlehací metla 12 jsou vhodné do myčky na nádobí.
	Značka plnění (zelenina)		

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro sekání potravin, rozmělnění na kaši a míchání polévky a pro šlehání bílků, šlehačky, atd.
Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin.
Výrobek smí být používán pouze v domácnosti.
Výrobek není určen k živnostenskému používání.
Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Jednotka pohonu
- Ruční mixér
- Držák šlehací metly
- Šlehací metla
- Nádobka na kapaliny
- Víko (nádobka na kapaliny)
- Víko sekáčku
- Čepele
- Nádobka sekáčku
- Víko (Nádobka sekáčku)
- Návod na obsluhu

Popis dílů

(Obr. A)

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

1 Přípojné vedení (se síťovou zástrčkou)
2 Regulátor rychlosti
3 Stupnice rychlosti
4 Tlačítko ⊖
5 **TURBO** tlačítko
6 Víko sekáčku
7 Čepele
8 Nádobka sekáčku
9 Víko (Nádobka sekáčku)
10 Nádobka na kapaliny
11 Víko (nádobka na kapaliny)
12 Šlehací metla
13 Držák šlehací metly
14 Ruční mixér
15 Jednotka pohonu

Technická data

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50/60 Hz
Ochranná třída:	II
Příkon:	600 W
Teplotní odolnost (nádrž):	Max. 85 °C
Rozměr:	
– Kapacita nádobky na kapaliny:	700 ml
– Kapacita nádobky sekáčku:	600 ml
Sekání: Max. množství náplně kapalin v nádobce kapalin/ nádobce sekáčku:	300 ml

⚠ Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Chránit přístroj a jeho připojovací vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

⚠ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepoužívejte přístroj v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neveďte jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je připojovací vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za konektor, nikoliv za přípojné vedení.
- Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.
- Nepoužívejte výrobek mokrýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokrýma rukama.

OBSLUHA

⚠ **VAROVÁNÍ:** Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži a při vyprazdňování džbánku a při čištění se musí zacházet opatrně.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí opaření!** Přístroj nepoužívejte pro vařící se kapaliny nebo horký tuk.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Před výměnou příslušenství nebo přídavných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.

Čištění a uložení

- Nevystavujte držák šlehací metly 13 a jednotku pohonu 15 kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

● Obsluha

● Nasadit příslušenství

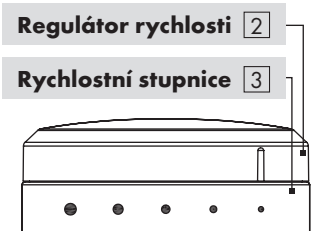
(Obr. B)

- Vložte požadované příslušenství (6, 13 nebo 14) na jednotku pohonu 15.
  △ příslušenství musí přiléhat ke značce jednotky pohonu.
- Otáčejte příslušenstvím, dokud není △ vyrovnáno se značením.
- Odeberte všechny díly příslušenství zase v obráceném pořadí.

● Výrobek zapnout/vypnout

⚠ **VAROVÁNÍ:** Výrobek má počáteční rotační impulz. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

- Pro nastavení rychlosti se může regulátor rychlosti 2 otáčet plynule. Otočte vahadlo na regulátoru rychlosti na požadované nastavení:



- Připojte síťovou zástrčku 1 do vhodné zásuvky.

Tlačítko		Nastavení
Podržte tlačítko stisknuté	⊖ 4	Rychlost podle nastavení na regulátoru rychlosti 2
	TURBO 5	Nejvyšší rychlost

- Vypněte výrobek: Uvolněte stisknuté tlačítko (4 nebo 5).

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Nechte výrobek mezi cykly použití vychladnout alespoň 2 minuty (viz **Max. doba** v následujících tabulkách).
- Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
- Rychlost lze změnit i za provozu.

Ruční mixér

(Obr. B)

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- S tímto ručním mixérem 14 si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat ruční mixér maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
- S nádobkou na kapaliny 10 můžete měřit kapaliny až do 700 ml. Pro přípravu jídel naplňte maximálně 300 ml, jinak by jejich obsah mohl z nádobky na kapaliny přetékat.
- Nastrčte ruční mixér 14 na jednotku pohonu 15.
- Položte víko 11 jako protismykový povlak na spodní stranu nádobky na kapaliny 10.
- Naplňte potravin do nádobky na kapaliny 10.
- Připojte síťovou zástrčku 1 do vhodné zásuvky.
- Jídlo rozmělňujte a mixujte: Podržte ⊖ 4 stlačené. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** 5.
- Po upotřebení: Počkejte, až se ruční mixér 14 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.
- Chcete-li zachovat jídlo v nádobce na kapaliny 10: Uzavřete nádobku na kapaliny víkem 11.

Šlehací metla

(Obr. C)

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Objem některých přísad se může během zpracování zvyšovat. Doporučujeme zpracovávat menší množství najednou, aby se zabránilo rozlití potravin.

- Doporučujeme používat soupravu šlehací metly (12, 13) maximálně 3 minuty a nechat potom výrobek vychladnout.
- Zastrčte držák šlehací metly 13 do jednotky pohonu 15.
- Zasuňte šlehací metlu 12 do jejího držáku 13.
- Položte víko 11 jako protismykový povlak na spodní stranu nádobky na kapaliny 10.
- Naplňte potravin do nádobky na kapaliny 10.
- Připojte síťovou zástrčku 1 do vhodné zásuvky.
- Šlehání potraviny: Podržte stlačené tlačítko ⊖ 4. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** 5.
- Po použití: Počkejte, až se šlehací metla 12 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.
- Chcete-li uchovávat potraviny v nádobce na kapaliny 10: Zavřete nádobku na kapaliny víkem 11.

Sekáček

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ:

- Pro dosažení lepších výsledků: Doporučujeme naplnit nádobku sekáčku 8 maximálně do poloviny.
- Doporučujeme, aby byla sada sekáčku (6, 7, 8) používána pouze maximálně 1 minutu a výrobek následně nechte ochladit.

Příklady pro sekání a zkapalňování různých potravin se sadou sekáčku (6, 7, 8):

Potraviny		**Max. množství**	**Max. doba**	**Rychlost** *1
Cibule	→	200 g	30 s	1 až 3
Petržel		30 g	30 s	**Turbo**
Česnek	→	20 stroužky	30 s	1 až 5
Karotky	→ *2	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	**Turbo**
Vlašské ořechy (bez skořápky)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	→ *3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 s. Sekce "Obsluha" // *2 kusy (2 cm^3) // *3 kostky (1 cm^3)

- Zastrčte víko sekáčku 6 do jednotky pohonu 15.
- Umístěte čepele 7 na střední osu nádobky sekáčku 8.
- Upevněte víko 9 jako protismykový povlak na spodní stranu nádobky sekáčku 8.
- Vložte potraviny do nádobky sekáčku 8.
- Zavřete nádobku sekáčku 8 víkem sekáčku 6.
- Spojte síťovou zástrčku 1 s vhodnou zásuvkou.
- Potraviny rozmělněte: Podržte stlačené tlačítko ⊖ 4. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** 5.
- Po použití: Počkejte, až se čepele 7 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.
- Vezměte kryt sekáčku 6 z nádobky sekáčku 8.
- Odstraňte čepele 7 z nádobky sekáčku 8.
- Chcete-li uchovat potraviny v nádobce sekáčku 8: Uzavřete přihrádku na baterie víkem 9.

Odebrání potravin

- Doporučujeme odebírat jídlo vhodným kuchyňské nářadí (např. obracečka, stěrka).

Recepty

Zeleninová polévka

1 až 2 osoby

Přísady:

- 90 g mrkve
- 90 g brambor
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržele
- Sůl, pepř (přiměřené množství)

Příprava

- Cibuli oloupejte a nadrobno nakrájejte. Oloupejte mrkev a brambory a nakrájejte je na kostky asi 2 až 3 cm velké. Petržel naškubejte.
- Naplňte přísady do varné nádoby. Přidejte tolik vody, aby byla zelenina dobře pokryta a vše vaříme po dobu 10 až 15 minut, až jsou přísady měkké.
- Nechte přísady vychladnout na přiměřenou teplotu. Všechno nalijte do nádobky na kapaliny 10. Polévku zpracujte ručním mixérem 14, po dobu 1 minuty se stupněm rychlosti **TURBO**. Ochuťte solí a pepřem.

Banánovo-jablkové smoothie

1 osoba

Přísady:

- 1 banán
- ½ jablka
- 1 lžíce medu
- 100 g mléka

Příprava

- Oloupejte jablko a banán. Nařežte banán na plátky. Nařežte jablko na asi 2 až 3 cm velké kostky.
- Všechny přísady dejte do nádobky na kapaliny 10. Přísady promíchejte ručním mixérem 14 po dobu asi 30 sekund při stupni rychlosti **TURBO**.

Hovězí paštika

1 až 2 osoby

Přísady:

- 150 g hovězího masa
- 5 g póru a mladé cibulky
- Jedlý olej, sůl, pepř (přiměřené množství)

Příprava

- Nařežte hovězí maso na 2 až 3 cm velké kostky.
- Naplňte přísady do nádobky sekáčku 8. Sekejte po 30 sekund s úrovní rychlosti **TURBO**.
- Olej rozehřejte v pánvi. Rozmělněnou hovězí paštiku naplňte a po dobu 10 až 30 sekund krátce orestujte. Potom přidejte pórek a jarní cibulku a krátce je osmažte. Ochuťte solí a pepřem.

Mandlovo ořechový krém

2 až 4 osoby

Přísady:

- 40 g mandlí
- 40 g ořechů
- Voda, krystalový cukr (vhodné množství)

Příprava

- Rozmělňujte mandle a vlašské ořechy v nádobce sekáčku 8 po dobu 30 sekund.
- Přísady dejte do varné nádoby a přidejte tolik vody, že jsou dobře pokryty. Vše se přivede do varu, ochutí krystalovým cukrem a směs se vaří za míchání, dokud se cukr úplně nerozpustí.

Majonéza

2 až 4 osoby

Přísady:

- 200 ml chuťově neutrálního rostlinného oleje např. řepkového oleje
- 1 vejce (žloutek a bílek)
- 15 g mírného octa nebo citrónové šťávy

Příprava

- Nalijeme vejce a citrónovou šťávu do nádobky na kapaliny 10. Držte šlehací metlu 12 svisle v nádobce na kapaliny a podržte stlačené tlačítko **TURBO**.
- Jedlý olej nechte pomalu stékat v tenkém, rovnoměrném paprsku, aby se olej smísil s ostatními přísadami.

Čistění a péče

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Díl		Čištění
■ Jednotka pohonu ■ Držák šlehací metly	15 13	⚠ **VAROVÁNÍ!** Nikdy neponořujte tyto díly do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tyto součástky nikdy pod tekoucí vodou. ■ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky. ■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. ■ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku.
■ Víko sekáčku ■ Ruční mixér	6 14	■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem.
■ Čepele ■ Nádobka sekáčku ■ Víko (nádobka sekáčku) ■ Nádobka na kapaliny ■ Víko (nádobka na kapaliny) ■ Šlehací metla	7 8 9 10 11 12	■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. Tyto díly jsou také vhodné do myčky na nádobí.

- Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.
- Vkládejte břity 7 vždy do nádobky sekáčku 8, v případě, že nejsou používány.

● Péče

- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Použité výstražné upozornenia a symboly . . . . . Strana 55
Úvod . . . . . Strana 55
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 55
Rozsah dodávky . . . . . Strana 56
Popis súčiastok . . . . . Strana 56
Technické údaje . . . . . Strana 56
Bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 56
Pred prvým použitím . . . . . Strana 59
Obsluha . . . . . Strana 59
Inštalácia príslušenstva . . . . . Strana 59
Zapnutie a vypnutie produktu . . . . . Strana 59
Ručný mixér . . . . . Strana 60
Šľahač . . . . . Strana 60
Mixér . . . . . Strana 61
Vyberanie potravín . . . . . Strana 62
Recepty . . . . . Strana 62
Zeleninová polievka . . . . . Strana 62
Banánovo – jablkové smoothie . . . . . Strana 62
Hovädzia paštéta . . . . . Strana 63
Mandľovo – orechový krém . . . . . Strana 63
Majonéza . . . . . Strana 63
Čistenie a starostlivosť . . . . . Strana 63
Starostlivosť . . . . . Strana 64
Skladovanie . . . . . Strana 64
Likvidácia . . . . . Strana 64
Záruka . . . . . Strana 65

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.	**V~**	Napätie (striedavý prúd)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.		**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Vhodné pre potraviny. Tento produkt nemá žiadny negatívny vplyv na chuť a vôňu.
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Značka plnenia (kvapaliny)		Nádoba 8, 10, kryt 9, 11, čepele 7 a šľahač 12 sú vhodné do umývačky riadu.
	Značka plnenia (zelenina)		

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na krájanie potravín, mixovanie polievok a šľahanie vaječného bielka, šľahačky atď.
Produkt je určený len na prípravu pokrmov.
Produkt sa smie používať iba v domácnosti.
Produkt nie je určený na priemyselné použitie.
Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

Po vybalení produkt skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Hnacia jednotka
- Ručný mixér
- Držiak šľahača
- Šľahač
- Nádoba na kvapaliny
- Kryt (nádoby na kvapaliny)
- Kryt mixéra
- Čepele
- Nádoba mixéra
- Kryt (nádoby mixéra)
- Návod na používanie

Popis súčiastok

(obr. A)
Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

1 Napájací kábel (so zástrčkou)
2 Regulátor rýchlosti
3 Regulácia rýchlosti
4 ⊖ tlačidlo
5 **TURBO** tlačidlo
6 Kryt mixéra
7 Čepele
8 Nádoba mixéra
9 Kryt (nádoby mixéra)
10 Nádoba na kvapaliny
11 Kryt (nádoby na kvapaliny)
12 Šľahač
13 Držiak šľahača
14 Ručný mixér
15 Hnacia jednotka

Technické údaje

Vstupné napätie:	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Trieda ochrany:	II
Príkon:	600 W
Teplotná odolnosť (nádoba):	Max. 85 °C
Meranie:	
– Kapacita nádoby na kvapaliny:	700 ml
– Kapacita nádoby mixéra:	600 ml
Mixovanie: Maximálne plniace množstvo kvapalín nádoby na kvapaliny/mixéra:	300 ml

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!
V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!
V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.
V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neveďte ho cez ostré hrany. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Neovíjajte napájací kábel okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Produkt sa nedotýkajte s vlhkými rukami.

OBSLUHA

⚠ **VÝSTRAHA:** Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými nožmi, ako aj s prázdnou miskou a pri čistení postupujte opatrne.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo obarenia!** Nepoužívajte nádoby na vriace tekutiny alebo horúci tuk.

- Ak spozorujete dym alebo neobyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

⚠ **VÝSTRAHA!** Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Hnaciu jednotku 15 a držiak šľahača 13 nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pokyny na čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte celý obalový materiál.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

● Obsluha

● Inštalácia príslušenstva

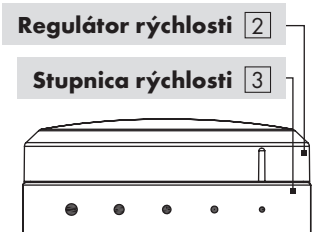
(Obr. B)

- Požadovaný diel z príslušenstva (6, 13 alebo 14) nasaďte na hnaciu jednotku 15. △ na diele z príslušenstva musí zodpovedať značke na hnacej jednotke.
- Otáčajte diel z príslušenstva, až kým nebude △ v súlade so značkou.
- Všetky diely príslušenstva odmontujete v opačnom poradí.

● Zapnutie a vypnutie produktu

⚠ **VÝSTRAHA:** Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

- Regulátor rýchlosti 2 môžete plynulo meniť a tým nastaviť rýchlosť. Jazýček na regulátore rýchlosti otočte na požadované nastavenie:



(najvyššia) **5 4 3 2 1** (najnižšia)

- Pripojte sieťovú zástrčku 1 do vhodnej sieťovej zásuvky.

Tlačidlo		Nastavenie
Držte stlačené tlačidlo	⊖ 4	Rýchlosť podľa nastavenia na regulátore rýchlosti 2
	TURBO 5	Najvyššia rýchlosť

- Vypnutie produktu: Pustite stlačené tlačidlo (4 alebo 5).

ⓘ UPOZORNENIA:

- Produkt nechajte medzi dvoma cyklami používania chladnúť minimálne 2 minúty (pozri **Max. čas** v nižšie uvedených tabuľkách).
- Po 5 plynulých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt ochladnúť na izbovú teplotu.
- Rýchlosť môžete meniť aj počas prevádzky.

● Ručný mixér

(Obr. B)

ⓘ UPOZORNENIA:

- Pomocou ručného mixéra 14 môžete pripraviť dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Odporúčame, aby ste ručný mixér používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.
- Pomocou nádoby na kvapaliny 10 môžete odmerať až 700 ml. Pri príprave jedál naplňte maximálne 300 ml, v opačnom prípade by mohol obsah vytiecť von z nádoby.
- Ručný mixér 14 nasuňte na hnaciu jednotku 15.
- Nasaďte kryt 11 ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu nádoby na kvapaliny 10.
- Do nádoby na kvapaliny 10 naplňte potraviny.
- Pripojte sieťovú zástrčku 1 do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Mixovanie a vyrábanie kaše: Držte stlačené tlačidlo ⊖ 4. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** 5.
- Po použití: Počkajte, až sa ručný mixér 14 úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.
- Keď chcete v nádobe na kvapaliny 10 odložiť jedlo: Nádobu na kvapaliny zatvorte s krytom 11.

● Šľahač

(Obr. C)

ⓘ UPOZORNENIA:

- Objem niektorých ingrediencií sa môže počas spracúvania zvýšiť. Odporúčame, aby ste v rovnakom čase spracovali menšie množstvá, aby sa zabránilo vytečeniu potravín.

- Odporúčame, aby ste súpravu so šľahačom (12, 13) používali maximálne 3 minúty a potom nechali produkt ochladnúť.
- Držiak šľahača 13 nasuňte na hnaciu jednotku 15.
- Šľahač 12 zasuňte do držiaka šľahača 13.
- Nasaďte kryt 11 ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu nádoby na kvapaliny 10.
- Do nádoby na kvapaliny 10 naplňte potraviny.
- Pripojte sieťovú zástrčku 1 do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Šľahanie potravín: Držte ⊖ 4 stlačené. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** 5.
- Po použití: Počkajte, až sa šľahač 12 úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.
- Keď chcete v nádobe na kvapaliny 10 odložiť jedlo: Nádobu na kvapaliny zatvorte s krytom 11.

● Mixér

(Obr. D)

ⓘ **UPOZORNENIA:**

- Pre lepšie výsledky: Odporúčame, aby ste nádobu mixéra 8 plnili maximálne do polovice.
- Odporúčame, aby ste súpravu s mixérom (6, 7, 8) používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.

Príklady pre mixovanie rôznych potravín so súpravou mixéra (6, 7, 8):

Potravina		**Max. množstvo**	**Max. čas**	**Rýchlosť** *1
Cibuľa		200 g	30 s	1 až 3
Petržlen		30 g	30 s	**Turbo**
Cesnak		20 strúčikov	30 s	1 až 5
Karotka	*2	200 g	60 s	1 až 5
Mandle		200 g	60 s	**Turbo**
Orechy (bez škrupiny)		200 g	60 s	3 až 4
Parmezán	*3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 pozri odsek „Obsluha“ // *2 kusy (2 cm^3) // *3 kocky (1 cm^3)

- Kryt mixéra 6 nasuňte na hnaciu jednotku 15.
- Čepele 7 nasaďte na stredovú os nádoby mixéra 8.
- Upevnite kryt 9 ako protišmykovú vrstvu na spodnej strane nádoby mixéra 8.
- Do nádoby mixéra 8 naplňte potraviny.
- Nádobu mixéra 8 zatvorte krytom 6.
- Sieťovú zástrčku 1 zapojte do vhodnej zásuvky.
- Mixovanie potravín: Držte ⊖ 4 stlačené. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** 5.
- Po použití: Počkajte, kým sa čepele 7 úplne nezastavia. Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.
- Odoberte kryt mixéra 6 z nádoby mixéra 8.
- Vyberte čepele 7 z nádoby mixéra 8.
- Keď chcete v nádobe mixéra 8 odložiť jedlo: Nádobu mixéra zatvorte s krytom 9.

Vyberanie potravín

- Odporúčame, aby ste potraviny vyberali vhodným kuchynským náradím (napr. obracačka, lopatka).

Recepty

Zeleninová polievka

1 až 2 osoby

Prísady:

- 90 g karotky
- 90 g zemiakov
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržlenu
- Soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava

- Ošúpte cibuľu a nasekajte ju najemno. Karotky a zemiaky nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky. Nasekajte petržlen.
- Prísady vložte do hrnca na varenie. Pridajte toľko vody, aby bola zelenina zakrytá a všetko povarte 10 až 15 minút, až kým nie sú všetky prísady mäkké.
- Prísady nechajte ochladiť na primeranú teplotu. Všetko prelejte do nádoby na kvapaliny 10. Polievku mixujte ručným mixérom 14 približne 1 minútu s rýchlostným stupňom **TURBO**. Dochuťte soľou a korením.

Banánovo – jablkové smoothie

1 osoba

Prísady:

- 1 banán
- Polovica jablka
- 1 lyžica medu
- 100 g mlieka

Príprava

- Jablko a banán ošúpte. Banán nakrájajte na plátky. Jablko nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Všetky prísady vložte do nádoby na kvapaliny 10. Prísady mixujte ručným mixérom 14 približne 30 sekúnd s rýchlostným stupňom **TURBO**.

Hovädzia paštéta

1 až 2 osoby

Prísady:

- 150 g hovädzieho mäsa
- 5 g cibule a mladej cibuľky
- Olej, soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

Príprava

- Hovädzie mäso nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Prísady naplňte do nádoby mixéra 8. Sekajte približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.
- Na panvici rozohrejte olej. Vložte nakrájané hovädzie mäso a prudko ho 10 až 30 sekúnd pražte. Potom pridajte cibuľu a mladú cibuľku a krátko poduste. Dochuťte soľou a korením.

Mandľovo – orechový krém

2 až 4 osoby

Prísady:

- 40 g mandlí
- 40 g orechov
- Voda, granulovaný cukor (primerané množstvo)

Príprava

- Mandle a orechy sekajte 30 sekúnd v nádobe mixéra 8.
- Prísady naplňte do hrnca a pridajte toľko vody, aby bolo všetko zakryté. Priveďte do varu, dochuťte granulovaným cukrom a zmes varte za stáleho miešania, až kým sa cukor úplne nerozpustí.

Majonéza

2 až 4 osoby

Prísady:

- 200 ml chuťovo neutrálneho rastlinného oleja, napr. repkový olej
- 1 vajíčko (žĺtok a bielok)
- 15 g jemného octu alebo citrónovej šťavy

Príprava

- Vajíčko a citrónovú šťavu nalejte do nádoby na kvapaliny 10. Šľahač 12 držte zvislo v nádobe na kvapaliny a držte stlačené tlačidlo **TURBO**.
- Pomaly nalievajte tenký a rovnomerný prúd oleja, aby sa olej premiešal s inými prísadami.

Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku 1 zo zásuvky.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.

Diel		Čistenie
■ Hnacia jednotka ■ Držiak šľahača	15 13	⚠ **VÝSTRAHA!** Diely neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Tieto časti nikdy nedržte pod tečúcou vodou. ■ Sieťovú zástrčku 1 pred čistením vytiahnite zo zásuvky. ■ Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy. ■ Čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo čistiaceho prostriedku.
■ Kryt mixéra ■ Ručný mixér	6 14	■ Tieto diely dôkladne vyčistite horúcou vodou a čistiacim prostriedkom.
■ Čepele ■ Nádoba mixéra ■ Kryt (nádoby mixéra) ■ Nádoba na kvapaliny ■ Kryt (nádoby na kvapaliny) ■ Šľahač	7 8 9 10 11 12	■ Tieto diely dôkladne vyčistite horúcou vodou a čistiacim prostriedkom. Tieto diely sú vhodné do umývačky riadu.

- Pred ďalším použitím a uskladnením: Všetky diely osušte čistou handrou.
- Čepele 7 vždy nasaďte do nádoby mixéra 8, ak ich nepoužívate.

Starostlivosť

- Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- Okrem príležitostného čistenia je tento produkt bezúdržbový.

Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 67
Einleitung ... Seite 67
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 67
Lieferumfang ... Seite 68
Teilebeschreibung ... Seite 68
Technische Daten ... Seite 68
Sicherheitshinweise ... Seite 68
Vor der ersten Verwendung ... Seite 71
Bedienung ... Seite 71
Zubehör aufsetzen ... Seite 71
Produkt ein-/ausschalten ... Seite 71
Handmixer ... Seite 72
Schneebesen ... Seite 72
Zerkleinerer ... Seite 73
Lebensmittel entnehmen ... Seite 74
Rezepte ... Seite 74
Gemüsesuppe ... Seite 74
Bananen-Apfel-Smoothie ... Seite 74
Rinderpastete ... Seite 75
Mandel-Walnuss-Creme ... Seite 75
Mayonnaise ... Seite 75
Reinigung und Pflege ... Seite 75
Pflege ... Seite 76
Lagerung ... Seite 76
Entsorgung ... Seite 76
Garantie ... Seite 77

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	**V~**	Spannung (Wechselstrom)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelsicher. Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch.
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Füllmarkierung (Flüssigkeiten)		Die Behälter 8, 10, die Deckel 9, 11, die Klingen 7 und der Schneebesen 12 sind spülmaschinenfest.
	Füllmarkierung (Gemüse)		

STABMIXER-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Lebensmitteln, zum Pürieren und Mixen von Suppen und zum Schlagen von Eiweiß, Schlagsahne usw. geeignet.
Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.
Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Antriebseinheit
- Handmixer
- Schneebesen-Halterung
- Schneebesen
- Flüssigkeitsbehälter
- Deckel (Flüssigkeitsbehälter)
- Zerkleinerer-Deckel
- Klingen
- Zerkleinererbehälter
- Deckel (Zerkleinererbehälter)
- Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

(Abb. A)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

1 Anschlussleitung (mit Netzstecker)
2 Geschwindigkeitsregler
3 Geschwindigkeitsskala
4 ⊖-Taste
5 **TURBO**-Taste
6 Zerkleinerer-Deckel
7 Klingen
8 Zerkleinererbehälter
9 Deckel (Zerkleinererbehälter)
10 Flüssigkeitsbehälter
11 Deckel (Flüssigkeitsbehälter)
12 Schneebesen
13 Schneebesen-Halterung
14 Handmixer
15 Antriebseinheit

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	600 W
Temperaturbeständigkeit (Behälter):	Max. 85 °C
Abmessen:	
– Kapazität des Flüssigkeitsbehälters:	700 ml
– Kapazität des Zerkleinererbehälters:	600 ml
Zerkleinern: Max. Füllmenge von Flüssigkeiten im Flüssigkeits-/ Zerkleinererbehälter:	300 ml

⚠ Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!
Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!**
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **WARNUNG!**
Stromschlaggefahr!
Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ **WARNUNG!**
Stromschlaggefahr!
Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

BEDIENUNG

⚠ **WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen vorsichtig umgegangen werden.

⚠ **GEFAHR! Verbrühungsgefahr!** Verwenden Sie die Behälter nicht für kochende Flüssigkeiten oder heißes Fett.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠ **WARNUNG!** Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie die Antriebseinheit [15] und die Schneebesen-Halterung [13] keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Bedienung

● Zubehör aufsetzen

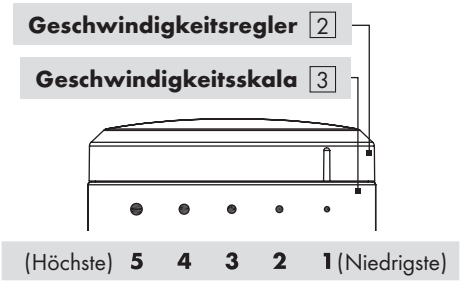
(Abb. B)

- Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil ([6], [13] oder [14]) auf die Antriebseinheit [15]. △ am Zubehörteil muss an der Markierung 🔓 der Antriebseinheit anliegen.
- Drehen Sie am Zubehörteil, bis △ an der Markierung 🔒 ausgerichtet ist.
- Nehmen Sie alle Zubehörteile in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

● Produkt ein-/ausschalten

⚠ **WARNUNG:** Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

- Der Geschwindigkeitsregler 2 kann stufenlos gedreht werden, um die Geschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Balken am Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Einstellung:



- Schließen Sie den Netzstecker 1 an einer geeigneten Steckdose an.

Taste		Einstellung
Taste gedrückt halten	⊖ 4	Geschwindigkeit gemäß Einstellung am Geschwindigkeitsregler 2
	TURBO 5	Höchste Geschwindigkeit

- Produkt ausschalten: Lassen Sie die gedrückte Taste (4 oder 5) los.

ⓘ HINWEISE:

- Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen (siehe **Max. Zeit** in den nachfolgenden Tabellen).
- Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Die Geschwindigkeit kann auch während des Betriebs geändert werden.

Handmixer

(Abb. B)

ⓘ HINWEISE:

- Mit diesem Handmixer 14 können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, den Handmixer maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Mit dem Flüssigkeitsbehälter 10 können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen. Für die Essenszubereitung füllen Sie maximal 300 ml ein, ansonsten könnte der Inhalt aus dem Flüssigkeitsbehälter überlaufen.
- Stecken Sie den Handmixer 14 auf die Antriebseinheit 15.
- Setzen Sie den Deckel 11 als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Flüssigkeitsbehälters 10.
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Flüssigkeitsbehälter 10.
- Schließen Sie den Netzstecker 1 an einer geeigneten Steckdose an.
- Essen pürieren und mixen: Halten Sie ⊖ 4 gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung 5.
- Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Handmixer 14 vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.
- Falls Sie das Essen im Flüssigkeitsbehälter 10 aufbewahren wollen: Verschließen Sie den Flüssigkeitsbehälter mit dem Deckel 11.

Schneebesen

(Abb. C)

ⓘ HINWEISE:

- Das Volumen einiger Zutaten kann sich während der Verarbeitung erhöhen. Wir empfehlen, kleinere Mengen zur selben Zeit zu verarbeiten, um ein Überlaufen der Lebensmittel zu vermeiden.

- Wir empfehlen, das Schneebesen-Set (12, 13) maximal 3 Minuten lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Stecken Sie die Schneebesen-Halterung 13 auf die Antriebseinheit 15.
- Schieben Sie den Schneebesen 12 in die Schneebesen-Halterung 13.
- Setzen Sie den Deckel 11 als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Flüssigkeitsbehälters 10.
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Flüssigkeitsbehälter 10.
- Schließen Sie den Netzstecker 1 an einer geeigneten Steckdose an.
- Lebensmittel schlagen: Halten Sie ⊖ 4 gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung 5.
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis der Schneebesen 12 vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.
- Wenn Sie die Lebensmittel im Flüssigkeitsbehälter 10 aufbewahren möchten: Schließen Sie den Flüssigkeitsbehälter mit dem Deckel 11.

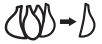
● Zerkleinerer

(Abb. D)

ⓘ **HINWEISE:**

- Für bessere Ergebnisse: Wir empfehlen, den Zerkleinererbehälter 8 maximal bis zur Hälfte zu befüllen.
- Wir empfehlen, das Zerkleinerer-Set (6, 7, 8) maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.

Beispiele zum Zerkleinern und Verflüssigen von verschiedenen Lebensmitteln mit dem Zerkleinerer-Set (6, 7, 8):

Lebensmittel		**Max. Menge**	**Max. Zeit**	**Geschwindigkeit** *1
Zwiebeln		200 g	30 s	1 bis 3
Petersilie		30 g	30 s	**Turbo**
Knoblauch		20 Zehen	30 s	1 bis 5
Karotten	*2	200 g	60 s	1 bis 5
Mandeln		200 g	60 s	**Turbo**
Walnüsse (ohne Schale)		200 g	60 s	3 bis 4
Parmesan	*3	250 g	60 s	**Turbo**

*1 s. Abschnitt “Bedienung” // *2 Stücke (2 cm³) // *3 Würfel (1 cm³)

- Stecken Sie den Zerkleinerer-Deckel [6] auf die Antriebseinheit [15].
- Stecken Sie die Klingen [7] auf die Mittelachse des Zerkleinererbehälters [8].
- Befestigen Sie den Deckel [9] als Antirutsch-Beschichtung an der Unterseite des Zerkleinererbehälters [8].
- Geben Sie die Lebensmittel in den Zerkleinererbehälter [8].
- Schließen Sie den Zerkleinererbehälter [8] mit dem Zerkleinerer-Deckel [6].
- Verbinden Sie den Netzstecker [1] mit einer geeigneten Steckdose.
- Lebensmittel zerkleinern: Halten Sie ⊖ [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis die Klingen [7] vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Zerkleinerer-Deckel [6] vom Zerkleinererbehälter [8].
- Entfernen Sie die Klingen [7] aus dem Zerkleinererbehälter [8].
- Falls Sie die Lebensmittel im Zerkleinererbehälter [8] aufbewahren möchten: Schließen Sie den Zerkleinererbehälter mit dem Deckel [9].

Lebensmittel entnehmen

- Wir empfehlen, die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender, Spatel) zu entnehmen.

Rezepte

Gemüsesuppe

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 90 g Karotten
- 90 g Kartoffeln
- 90 g Zwiebeln
- 180 g Wasser
- 2,5 g Petersilie
- Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Zwiebel schälen und fein hacken. Karotten und Kartoffeln schälen und in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden. Die Petersilie abzupfen.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen. So viel Wasser hinzufügen, dass das Gemüse gut bedeckt ist und alles für 10 bis 15 Minuten kochen, bis die Zutaten weich sind.
- Die Zutaten auf eine angemessene Temperatur abkühlen lassen. Alles in den Flüssigkeitsbehälter [10] gießen. Die Suppe mit dem Handmixer [14] etwa 1 Minute lang mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** pürieren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Bananen-Apfel-Smoothie

1 Person

Zutaten:

- 1 Banane
- ½ Apfel
- 1 Löffel Honig
- 100 g Milch

Vorbereitung

- Apfel und Banane schälen. Banane in Scheiben schneiden. Apfel in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Alle Zutaten in den Flüssigkeitsbehälter 10 geben. Die Zutaten mit dem Handmixer 14 für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** mixen.

● Rinderpastete

1 bis 2 Personen

Zutaten:

- 150 g Rindfleisch
- 5 g Lauch und Jungzwiebel
- Speiseöl, Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Das Rindfleisch in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Die Zutaten in den Zerkleinererbehälter 8 füllen. Für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** hacken.
- Öl in einer Pfanne erhitzen. Die zerkleinerte Rindfleischpastete einfüllen und für 10 bis 30 Sekunden sautieren. Abschließend Lauch und Jungzwiebel hinzufügen und kurz mitdünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

● Mandel-Walnuss-Creme

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 40 g Mandeln
- 40 g Walnüsse
- Wasser, Granulatzucker (angemessene Menge)

Vorbereitung

- Mandeln und Walnüsse 30 Sekunden lang im Zerkleinererbehälter 8 zerkleinern.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen und soviel Wasser hinzufügen, dass sie gut bedeckt sind. Alles zum Kochen bringen, mit Granulatzucker abschmecken und die Mischung unter Rühren kochen lassen, bis der Zucker vollständig geschmolzen ist.

● Mayonnaise

2 bis 4 Personen

Zutaten:

- 200 ml geschmacksneutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Ei (Eigelb und Eiweiß)
- 15 g milder Essig oder Zitronensaft

Vorbereitung

- Das Ei und den Zitronensaft in den Flüssigkeitsbehälter 10 gießen. Den Schneebesen 12 senkrecht in den Flüssigkeitsbehälter halten und die **TURBO**-Taste gedrückt halten.
- Das Speiseöl langsam in einem dünnen, gleichmäßigen Strahl einfließen lassen, damit sich das Öl mit den anderen Zutaten vermengt.

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.

ⓘ **HINWEIS:** Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil		Reinigung
■ Antriebseinheit ■ Schneebesen-Halterung	15 13	⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser. ■ Ziehen Sie den Netzstecker 1 vor der Reinigung aus der Steckdose. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. ■ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.
■ Zerkleinerer-Deckel ■ Handmixer	6 14	■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel.
■ Klingen ■ Zerkleinererbehälter ■ Deckel (Zerkleinererbehälter) ■ Flüssigkeitsbehälter ■ Deckel (Flüssigkeitsbehälter) ■ Schneebesen	7 8 9 10 11 12	■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest.

- Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.
- Setzen Sie die Klingen 7 immer in den Zerkleinererbehälter 8, wenn diese nicht in Verwendung sind.

Pflege

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04570A / HG04570D / HG04570E
Version: 11/2019

IAN 329289_1904